



---

# TRADUCTOR DE ESPECIFICACIONES MEJORADO

(MANUAL DE USUARIO)

---



1. <i>INTRODUCCIÓN</i> .....	3
2. <i>LOGIN</i> .....	3
3. <i>OPCIONES</i> .....	3
4. <i>TRADUCCIONES</i> .....	4
5. <i>DICCIONARIO</i> .....	4

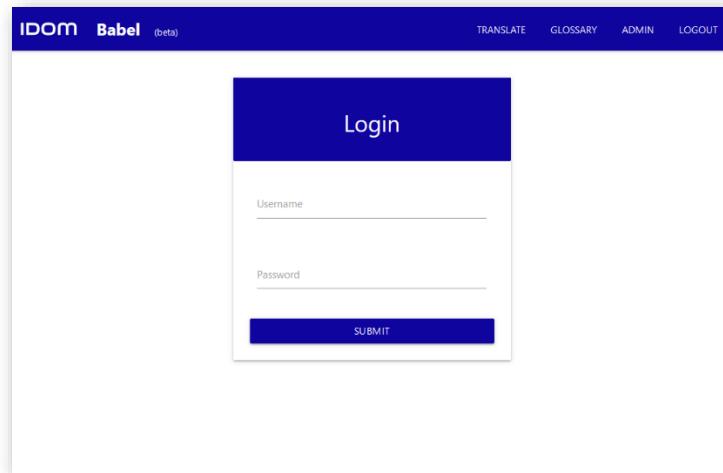
## 1. INTRODUCCIÓN

El siguiente documento es describe el uso de la aplicación de ayuda para la traducción de documentos en formato PDF y Word del sueco al inglés y a la inversa.

Esta aplicación utiliza un diccionario configurable para traducir palabras (o expresiones) directamente. Las partes del documento que no estén en el diccionario se traducen utilizando la api de Google Translate.

## 2. LOGIN

Para entrar en la aplicación, deberemos utilizar el usuario y la contraseña proporcionado por el administrador del sistema.



## 3. OPCIONES

En la cabecera de la aplicación tenemos las diferentes opciones



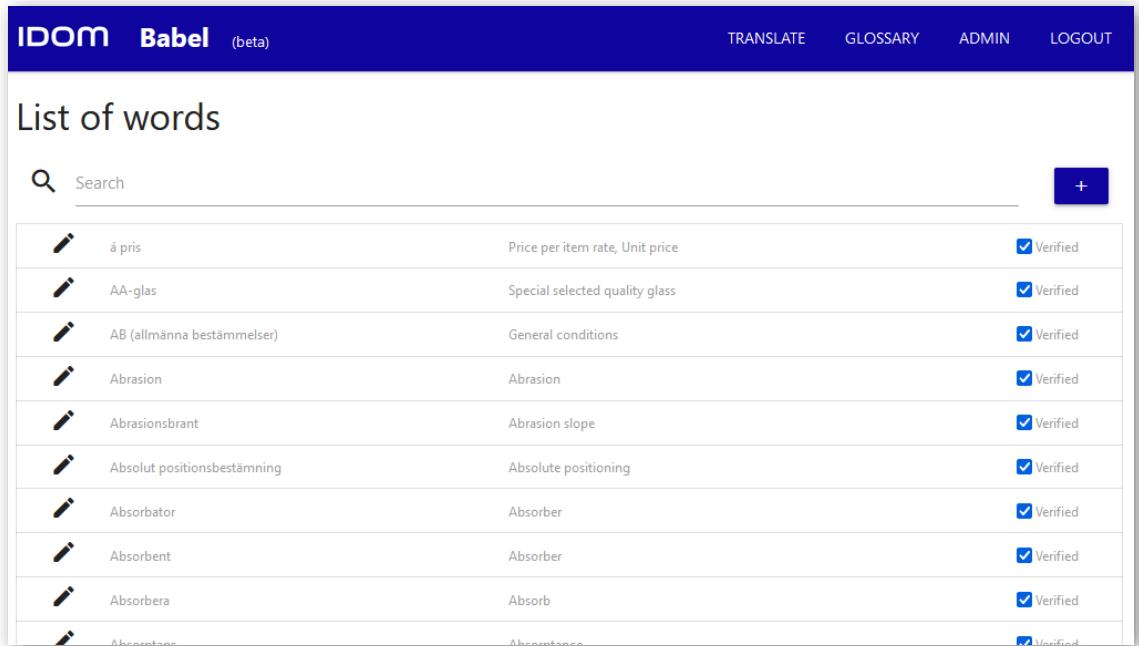
- **Translate.** Pantalla para realizar las traducciones de los archivos
- **Glossary.** Pantalla para gestionar el diccionario
- **Admin.** Pantalla de administración de usuarios
- **Logout.** Para salir de la aplicación.

## 4. TRADUCCIONES



1. Escogeremos la 'dirección' de la traducción
  - a. Swedish to English
  - b. English to Swedish.
2. Pulsaremos el botón UPLOAD y seleccionaremos el fichero (pdf o Word) que deseamos traducir
3. Pasados unos instantes, el fichero traducido se descargará automáticamente.

## 5. DICCCIONARIO



	Definition	Verified
á pris	Price per item rate, Unit price	<input checked="" type="checkbox"/> Verified
AA-glas	Special selected quality glass	<input checked="" type="checkbox"/> Verified
AB (allmänna bestämmelser)	General conditions	<input checked="" type="checkbox"/> Verified
Abrasion	Abrasion	<input checked="" type="checkbox"/> Verified
Abrasionsbrant	Abrasion slope	<input checked="" type="checkbox"/> Verified
Absolut positionsbestämning	Absolute positioning	<input checked="" type="checkbox"/> Verified
Absorbatör	Absorber	<input checked="" type="checkbox"/> Verified
Absorbent	Absorber	<input checked="" type="checkbox"/> Verified
Absorbera	Absorb	<input checked="" type="checkbox"/> Verified
Absorptions-	Absorbtance	<input checked="" type="checkbox"/> Verified

En esta pantalla tenemos el diccionario (bidireccional) con las palabras en sueco en la columna de la izquierda y en inglés en la columna de la derecha

- Podemos filtrar la lista escribiendo cualquier palabra (inglés o sueco) en la barra de búsqueda ("Search")
- A la derecha de la barra de búsqueda hay un botón (+) que nos permite añadir nuevas palabras al diccionario



- Swedish: Palabra (o palabras) en sueco
- English: Palabra (o palabras) en inglés
- Verified: Indica si la palabra está verificada o no. Si no lo está, no se utilizará en las traducciones.
- El botón grabar (diskette) grabará la palabra
- El botón cancelar (equis), cancelará la palabra sin añadirla al diccionario.
- En la lista de palabras, el botón del lápiz permite editar una palabra del diccionario. Los campos son los mismos y en este caso las opciones son
  - El botón grabar (diskette) grabará los cambios
  - El botón cancelar (equis), descartará los cambios.
  - El botón eliminar (basura) eliminará la palabra del diccionario
- Finalmente, directamente en la lista, podemos verificar o no las palabras utilizando la última columna (el cambio se hace directamente)

## 6. ADMINISTRACIÓN DE USUARIOS

Los administradores podrán añadir y eliminar usuarios des de esta pantalla estándar de la plataforma Django